

江蓝生 著

魏晋南北朝 小说词语汇释



语文出版社

新
知
閣

PDG

0096688

魏晋南北朝小说词语汇释

江 蓝 生



YUWEN CHUBANSHE

语 文 出 版 社

WEI JIN NANBEICHAO
XIAOSHUO CIYU HUI SHI
魏 晋 南 北 朝 小 说 词 语 汇 释
江 蓝 生

•
YUWEN CHUBANSHE CHUBAN
语 文 出 版 社 出 版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 语文出版社印刷厂印刷

•
850×1168毫米1/32 9.75印张 209千字
1988年5月第1版 1988年5月第1次印刷
印数: 1—6,000

统一书号: 9240·057 定价: 2.30元

ISBN7-80006-018-7/H·4

数字图书馆
PDG

序

江蓝生同志写完了《魏晋南北朝小说词语汇释》，要我给写一篇序。我觉得她这个工作很有意义，填补了汉语词汇史上的一个空白。这些词语，或者其中某些词语的这样的用法，多数不见于秦汉以前的古籍，也只有小部分一直沿用到宋元以后的俗文学作品。这些词语，有的面目生疏，难于索解，有的字有新义，易生误会。本书排比用例，探求确解，对于这些作品的读者大有帮助。

追溯汉语发展的历史，大概自古以来书面语和口语就不一致。秦汉以前的情况，文献不足，难以详究，魏晋以后言文分歧的痕迹才逐渐明显起来。一方面，除古典散文继承先秦传统外，骈体文字越来越得势，离开口语越来越远。另一方面，短书杂记大量产生，佛经译本也不避俗语，那里面常常可以遇到当时的口语词和口语词义。蓝生同志这本书的取材，还不免拘泥于“小说”二字，我希望她将来修订这本书的时候能够放开手来，多方搜求，使它更加完备。

这本书的内容又让我想到古代汉语和近代汉语的分期问题。语音方面该怎么分期是另外一回事，以语法和词汇而论，秦汉以前的是古代汉语，宋元以后的是近代汉语，这是没有问题的。从三国到唐末，这七百年该怎么划分？这个时期的口语肯定是跟秦汉以前有很大差别，但是由于书面语的保守性，口语成分只能在

这里那里露个一鳞半爪，要到晚唐五代才在传统文字之外另有口语成分占上风的文字出现。拿目前这本书里边的词语来看，从古典书面语的立场说，这些都是“俗语”，也就是说，都可以算是近代汉语的“露头”。语法方面也有类似的情形。长时期的言文分离，给汉语史的分期造成一定的困难。因此，是不是可以设想，把汉语史分成三个部分：语音史，文言史，白话史？这样也许比较容易论述。文言由盛而衰，白话由微而显，二者在时间上有重叠，但是起讫不相同，分期自然也不能一致。这只是一种不成熟的想法，借此机会提出来供研究汉语史的同志们参考。

吕叔湘

1986.8.25.

前 言

(一) 魏晋南北朝时期的志怪小说和轶事小说，是研究这个时期的语言的重要资料。这些小说虽用文言写成，但其中大部分作品的语言风貌与同时期其它文言作品颇有不同：叙事接近口语，对话中记录的口语成分更多，比较能反映这个时期的词汇和语法的面貌。

本书所收魏晋南北朝小说主要有以下几种：

- | | | | |
|-------|---------|---------|--------------|
| 古小说钩沉 | 鲁迅辑 | 鲁迅全集第八卷 | 人民文学出版社 1973 |
| 搜神记 | 晋 干宝撰 | 中华书局 | 1979 |
| 搜神后记 | 晋 陶潜撰 | 中华书局 | 1981 |
| 西京杂记 | 晋 葛洪撰 | 四部丛刊 | |
| 世说新语 | 宋 刘义庆撰 | 徐震堦校笺本 | 中华书局 1984 |
| 异苑 | 宋 刘敬叔撰 | 津逮秘书 | |
| 周氏冥通记 | 梁 陶弘景撰 | 津逮秘书 | |
| 续齐谐记 | 梁 吴均撰 | 顾氏文房小说 | |
| 还冤志 | 北齐 颜之推撰 | 宝颜堂秘笈 | |

以上资料中，大多数是后人从唐宋诸类书中纂辑而成，不是古本原貌。如《搜神记》和《搜神后记》，据汪绍楹先生考证，其中间有改动文字或滥收他书之处。我们在使用上列各书时，注意到尽量与原出处核对文字，避免从一些可疑的条目中取例证。《古小说钩沉》是主要资料，本书收了其中二十五种。关于这二十五种

的书名、时代和著者，请查看书后的《引书目录》。《钩沉》文字偶有错误，凡据原出处改正的，均在引例后括号内作了说明。

(二) 本书列词目三百三十多条，加上附论词语约有四百条。收词的标准，大约有以下几点考虑：

a. 着重收口语词汇（包括虚词），名物、典故方面的词语一般不收。

b. 既收与今义迥异的词语，也收与今义仅有细微差别的；既收未经诠释的疑难词语，也酌收虽经前人或时贤解释而犹有可补充的。

c. 有些词语的意义已有确诂定论，但为了反映六朝小说词汇的面貌，也酌收，如“阿堵、何当”之类。

(三) 本书在释词时，除了主要使用通常的排比例句，归纳词义的方法外，还注意解释词语本身的意义，考求词义的本源，力求避免单纯随文释义容易产生的片面性。考虑到词义与语音、语法之间的联系，我们注意到以音求义，从声音上解释某些词语意义相同或相关的原因；必要时，也从语法的角度说明一个词（特别是虚词）的用法。总之，我们的愿望是：为全面研究汉语的词汇史和语法史提供一个平面的材料，尽管它是这样的粗糙、并且为数有限。

(四)

a. 本书词目以音序编次，附论词条一般未列入词目。

b. 例句后括号内书名，凡不与别的文字相混者，省用·书名号。

c. 引例较多的书用简称，《引书目录》书名下加浪线者，为其简称，可对照查看。

d. 例句书名后只有一个数目的，指页数；有两个数目，用点（·）隔开的，指卷数（或回数）和页数；用逗号（，）隔开的，指条数和页数（限于《世说新语》一种）。

e.一般均先出释文，再引例证，个别须辨求本字者，则先出例句，再作考释。

最后需要说明的是，本书的写作受到蒋礼鸿、徐震堃、郭在贻诸先生的著作启发很多，除随文指出外，特在此一并表示谢忱。笔者读书不多，学力有限，书中的缺点和错误一定不少，敬希读者批评指正。

江 蓝 生

1986年2月

词 目

A

阿 阿依 阿堵…… (8)

B

白虎樽…… (12)

白衣 黑衣…… (12)

白饮…… (13)

比…… (13)

必…… (15)

褰…… (16)

畔…… (16)

拚掌…… (17)

併当…… (17)

波…… (18)

搏…… (18)

薄…… (19)

肫肫…… (20)

不办…… (21)

不展 未展…… (21)

C

惭…… (22)

鎗…… (23)

承…… (24)

称…… (25)

治…… (25)

持时…… (26)

筹 屏筹…… (27)

储峙…… (27)

触地…… (29)

辞谢…… (29)

促…… (30)

促装…… (31)

催…… (32)

存…… (33)

存想…… (34)

D

大家…… (34)

大义…… (36)

单急…… (36)

单贫…… (37)

单行…… (38)

荡…… (38)

刀…… (39)

道人 道士…… (40)

登 登时 登即…… (42)

的的 適適…… (43)

点定 定点…… (44)

定…… (45)

洞…… (46)

都……………(46)
 独……………(49)
 笃老……………(50)
 断……………(50)
 对……………(51)
 多少……………(51)
 夺……………(52)

E

尔¹……………(53)
 尔²……………(54)

F

法……………(54)
 反语……………(55)
 方……………(57)
 方便……………(58)
 方王……………(60)
 仿佛……………(61)
 废……………(62)
 分 分意……………(62)
 风尘……………(64)
 襦 幘……………(65)
 服……………(66)
 扶……………(67)
 福业……………(68)
 复……………(68)

G

高秃……………(69)
 给……………(69)

共事……………(70)
 雇……………(71)
 故……………(71)
 官家……………(72)
 规 贵……………(73)
 过……………(74)

H

还……………(74)
 捍债……………(75)
 何当……………(76)
 何等……………(76)
 何物……………(77)
 何意……………(79)
 何缘……………(80)
 轰隐 轰填……………(80)
 洪洞……………(81)
 患 疾患……………(82)
 啊埕 埕垵……………(82)
 回换……………(83)
 秽 恶……………(83)
 婚宦……………(84)
 货 贱……………(85)

J

急……………(86)
 极……………(87)
 己……………(88)
 家……………(89)
 家君……………(90)

佳人……………(91)
 假葬……………(92)
 间……………(93)
 见……………(93)
 将¹……………(95)
 将²……………(96)
 交关……………(97)
 脚……………(98)
 狡狴……………(99)
 教 传教……………(100)
 劫……………(101)
 揭蹶……………(101)
 结束……………(102)
 介……………(103)
 进草……………(103)
 经……………(104)
 净……………(105)
 举……………(105)
 莒饭……………(107)
 莒杖 削杖……………(107)

K

坎……………(108)
 看产……………(108)
 熇筋……………(109)
 科头……………(109)
 可¹……………(110)
 可²……………(111)
 可³……………(112)

空……………(114)
 空青……………(115)
 哭 啼……………(115)
 酷……………(116)
 驮……………(117)

L

来……………(118)
 郎 娘……………(119)
 狼狽……………(120)
 乐……………(121)
 羸笃……………(122)
 历落……………(123)
 量……………(124)
 梁 梁间……………(125)
 聊……………(125)
 了语 危语……………(126)
 了无 了不……………(126)
 了了……………(127)
 料……………(128)
 料理……………(129)
 列……………(130)
 零丁……………(131)
 录……………(131)
 露……………(133)
 铍……………(134)
 略……………(134)
 落漠 落落穆穆 孟浪
 漫略……………(135)

论 (138)

M

莽悦 (139)

冒 (140)

闷 迷闷 (141)

弭耳 (142)

密云 (142)

面墙 (143)

藐然 (144)

莫 (144)

目 (145)

N

那 (146)

拟 (148)

年几 (149)

念 可念 (149)

宁 (150)

P

叛 (151)

僻 (152)

偏 (153)

平生 (154)

屏处 (157)

屏营 怔营 (158)

颇 (158)

Q

奇 (161)

岂 (162)

跂 企 (163)

嵌 (163)

跽 (164)

亲 (164)

情 情首 (165)

情好 (166)

勤勤 (167)

躬 (168)

确 确 (169)

逡巡 (170)

R

仍 (171)

容 (171)

若 若为 (172)

S

杀 (174)

少 (174)

身 (175)

藩 藩 (176)

时行病 (176)

驶 (177)

室家 家室 (178)

试守孝子 (180)

收 (180)

守请 (180)

手力 事力 兵力

独力 (181)

疏 (182)

书疏	(183)
数四	(184)
丧 尸丧	(184)
睢盱	(186)
遂	(186)
索	(187)
索索	(188)
所	(188)
所在	(189)
所生母	(190)

T

他	(191)
查	(192)
佻	(193)
替	(194)
挑达	(195)
条达	(196)
跳梁 跳踉	(196)
童蒙 氈氈	(197)
头	(197)
透	(199)

W

外人 外夫	(199)
顽鹵	(200)
为	(201)
猥	(203)
谓	(204)
未至	(204)

温凉 燥湿	(207)
无可无不可	(207)
无所	(208)
无相 有相	(210)
伍伯 五百	(210)
五人	(211)
物	(212)

X

息	(213)
希	(213)
翕然	(214)
喜	(215)
下	(216)
下官	(218)
下声	(219)
嫌	(219)
眈目	(220)
相	(221)
相当 相承	(222)
相与	(222)
想	(223)
向 窗向	(223)
向	(224)
消息	(226)
逍遥	(226)
小人	(228)
谐贾	(228)
写	(229)

新妇 (230)
 信 (232)
 行部 (233)
 行道 (234)
 幸 (234)
 袖拔 (235)
 许 (235)
 畜 (237)
 悬了 悬许 (238)
 穴鼻牛 (239)

Y

亚 (239)
 雅 (240)
 严 庄严 (241)
 言 (242)
 言功 (242)
 要¹ (243)
 要² (244)
 依然 (246)
 伊 (247)
 以 (247)
 一时 (248)
 一周 (248)
 引 (249)
 隐鳞 (250)
 影响 (250)
 壅管 (251)
 永 (252)

踊跃 (253)
 由来 (253)
 余 (254)
 与手 (254)
 於 (255)
 欲 (255)
 原 (256)
 援 党援 亲援 ... (257)

Z

在 (257)
 辔 (258)
 暂 (259)
 早晚 (259)
 造次 (260)
 贻醅 (261)
 乍 (261)
 展 (262)
 湛然 (263)
 丈夫 (263)
 磔死 (264)
 者 不者 (264)
 诊视 (265)
 镇连 (265)
 轸 (266)
 正¹ (267)
 正² (268)
 知识 (269)
 直 (270)

纸	(270)
置	(271)
质 形质	(273)
掷	(274)
迟 钦迟	(275)
周旋	(275)
涛张 辘张 周章	(276)
骤	(278)
宁	(279)
注连 注病	(279)
转	(280)

装束	(281)
著	(282)
追	(285)
滋	(286)
子	(286)
子女	(288)
自 ¹	(288)
自 ²	(291)
总	(292)
族	(292)
足	(292)

附录 待质词语	(294)
引书目录	(298)

阿 阿依 阿堵

“阿”在六朝小说中作名词的词头，极为常见，可以大致分述为以下四种情况：

（一）亲属称谓词前冠以“阿”：

阿母所生，遣授配君，可不敬从！（搜1·15）

阿谷飞上天，婆为见不？（冥祥，钩沉580）

阿舅何为云人作贼，辄杀之？人忽言阿舅作贼，当复云何？（小说，又209）

阿翁诘宜以子戏父！（世说·排调40，433）

不审阿姨所患得差否？极令悬侧。（淳化阁帖卷七王献之书）

阿兄形似道，而神锋太儻。（世说·赏誉27，239）

仍闻蛮姬哭声，但呼“阿子”，自远而来，径至血处。（述异，钩沉292）

又有长上称卑幼为“阿奴”的，与小字“阿奴”有关而不同，是一种爱称，犹今吴语的“阿囡”：

[谢安]遽曰：“阿兄，老翁可念，何可作此？”奕于是改容，曰：“阿奴欲放去耶？”遂遣之。（世说·德行33，20）

此说已见徐震堉《〈世说新语〉词语简释》（下简称《简释》），可参看。

（二）人姓、名、字前冠以“阿”：

a，“阿”冠于姓前，似仅限于妇人：

陈郡袁真在豫州送妓女阿薛、阿郭、阿马三人与桓宣武。（幽明，钩沉384）

[韦]英早卒，其妻梁氏，不治丧而嫁，……英闻梁氏嫁，白日归来，乘马将数人至于庭前，呼曰：“阿梁，卿

忘我也？”（洛阳伽蓝记4·205）

顾炎武《日知录》卷三十二云：“妇人以阿孳姓，则隋独孤后谓云昭训为阿云，唐萧淑妃谓武后为阿武，韦后降为庶人称阿韦，刘从谏妻裴氏称阿裴，吴湘娶颜悦女，其母焦氏，称阿颜、阿焦是也。”（32·12b）是则妇人以“阿”冠于姓，自六朝相沿至隋唐。

b, 取名中一字，冠以“阿”，最为普遍。

此鬼无他须，唯噉甘蔗，自称高褐，主人因呼阿褐。

（甄异，钩沉271）

阿戎了解人意。（世说·赏誉5，229；阿戎即王戎，字濬冲）

王右军道东阳：“我家阿林，章清太出。”（又120，264；刘孝标注·“林”应为“临”；阿临即王临之，字仲产）

c, 取字中一字，冠以“阿”

桓公语嘉宾：“阿原有德有言……”（世说·赏誉117，264；“阿源”即殷浩，字渊源）

人有问太傅：“子敬可是先辈谁比？”谢曰：“阿敬近撮王、刘之标。”（世说·品藻77，296；“阿敬”即王献之，字子敬）

d, 取小字中一字，冠以“阿”（六朝人除名、字外，往往另有小字）

阿龄于此事故欲太厉。（世说·赏誉133，266；刘注：“修龄，王胡之小字也。”）

阿螭不作尔。（又简傲12，415；刘注：“王恬小字螭虎。”）

e, 小字（小名）为“阿+N”，此不同于d。

以如意注林公云：“阿柱，汝忆摇橹时不？”阿柱乃林公小名。（裴子，钩沉149）

卿语阿黑：何敢不逊！（世说·豪爽6，327；刘注于